



The Multilingual Library for Children in Europe

Swedish Modern Story
French language version



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

“Fairy tales are more than true:
not because they tell us that dragons exist,
but because they tell us that dragons can be beaten.”

Neil Gaiman



Multilib Project Partnership

Viksjöfors Skola
Viksjöfors, Sweden
Project Coordinator
Helena Ehrstrand

The Mosaic Art Sound Ltd
London, United Kingdom
Teresa Dello Monaco

International Yehudi Menuhin Foundation
Brussels, Belgium
Marianne Poncelet

Language School PELIKAN
Brno, Czech Republic
Dáša Ráček Pelikánová

Technical University of Crete
Chania - Crete, Greece
Nektarios Moumoutzis

Cukurova University
Adana, Turkey
Figen Yilmaz

Authors:

| | | |
|-----------------|-----------------------|--|
| Swedish | Traditional Modern | Traditional unknown Viksjöfors school children year 4 |
| Kurdish | Traditional Modern | Adaptation from Aesop's Fables Viksjöfors school children year 4 |
| English | Traditional Modern | Oscar Wilde James Blake |
| Tibetan | Traditional Modern | Team led by Jamyang Dhomdup Team led by Jamyang Dhomdup |
| Belgian | Traditional Modern | Traditional Story from the Ardennes Marianne Poncelet |
| Haitian | Traditional Modern | Team work led by Marlène Dorcena Team work led by Marlène Dorcena |
| Czech | Traditional Modern | Karel Jaromír Erben Tereza Sokolíček |
| Russian | Traditional Modern | Traditional Unknown Team work led by Natalia Gigina |
| Greek | Traditional Modern | Vitsentzos Kornaros Nikos Blazakis |
| Armenian | Traditional Modern | Team work led by Mary Baritaki Team work led by Mary Baritaki |
| Turkish | Traditional Modern | Traditional unknown Halil İbrahim Halaçoğlu |
| Arabic | Traditional Modern | Team led by İnana Abdelli Team led by İnana Abdelli |

Illustrator:

| | | |
|-----------------|-----------------------|--|
| Swedish | Traditional Modern | Ida Uddas Ida Uddas |
| Kurdish | Traditional Modern | Saad Hajo Saad Hajo |
| English | Traditional Modern | Christopher Mallack Christopher Mallack |
| Tibetan | Traditional Modern | Leona Tsiara Leona Tsiara |
| Belgian | Traditional Modern | Amélie Clément Amélie Clément |
| Haitian | Traditional Modern | Marianne Poncelet Benela Desauguste |
| Czech | Traditional Modern | Kateřina Kroupová Kateřina Kroupová |
| Russian | Traditional Modern | Barbara Dorušincová Barbara Dorušincová |
| Greek | Traditional Modern | Nikos Blazakis Nikos Blazakis |
| Armenian | Traditional Modern | Maria Xanthaki Maria Xanthaki |
| Turkish | Traditional Modern | Firuze Engin Firuze Engin |
| Arabic | Traditional Modern | Firuze Engin Firuze Engin |



Paolo Cremona Layout design:

English Editing: Sean McManaman



Doris

Swedish Modern Story
French language version

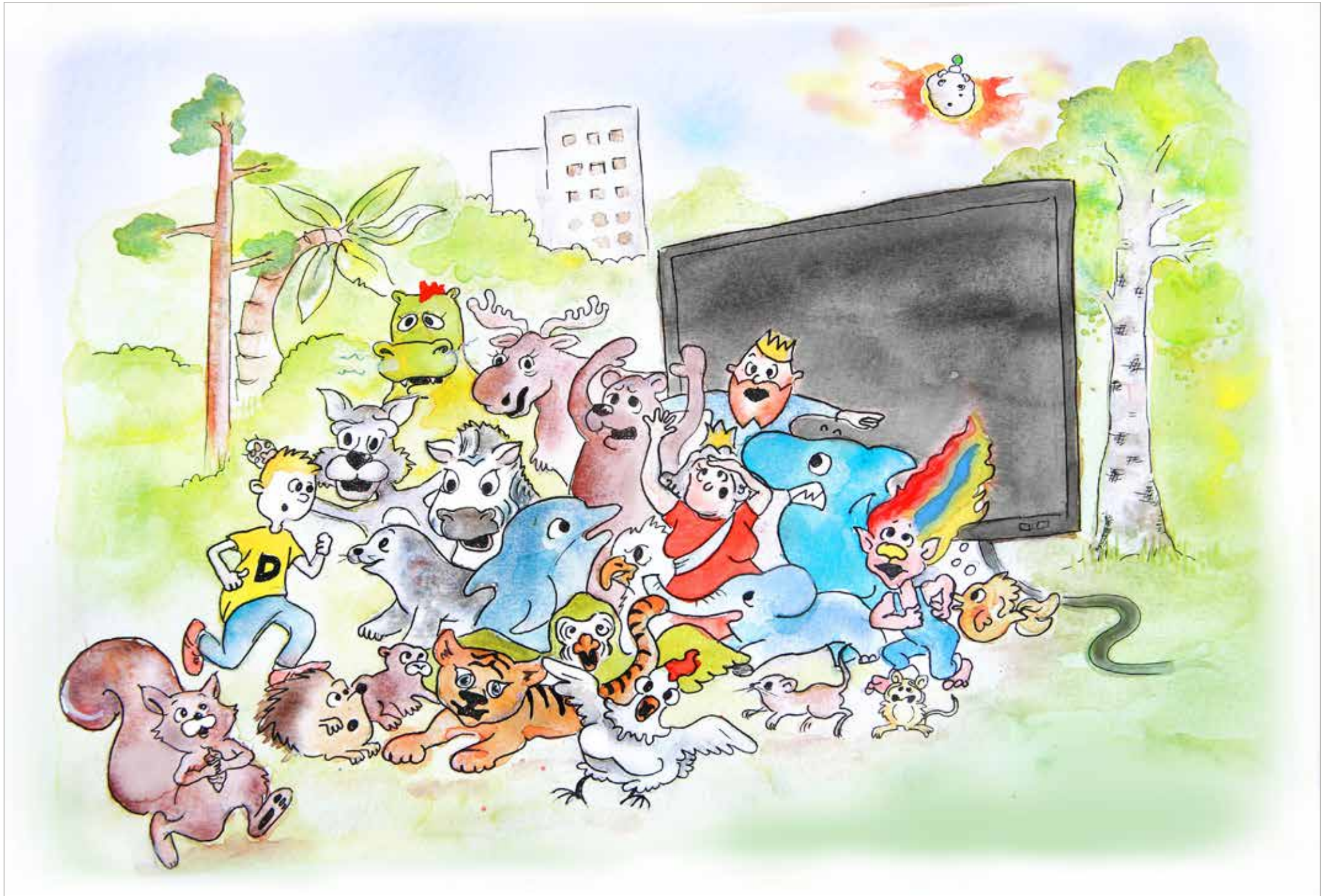
Author: Viksjöfors school children year 4

Illustrator: Ida Uddas

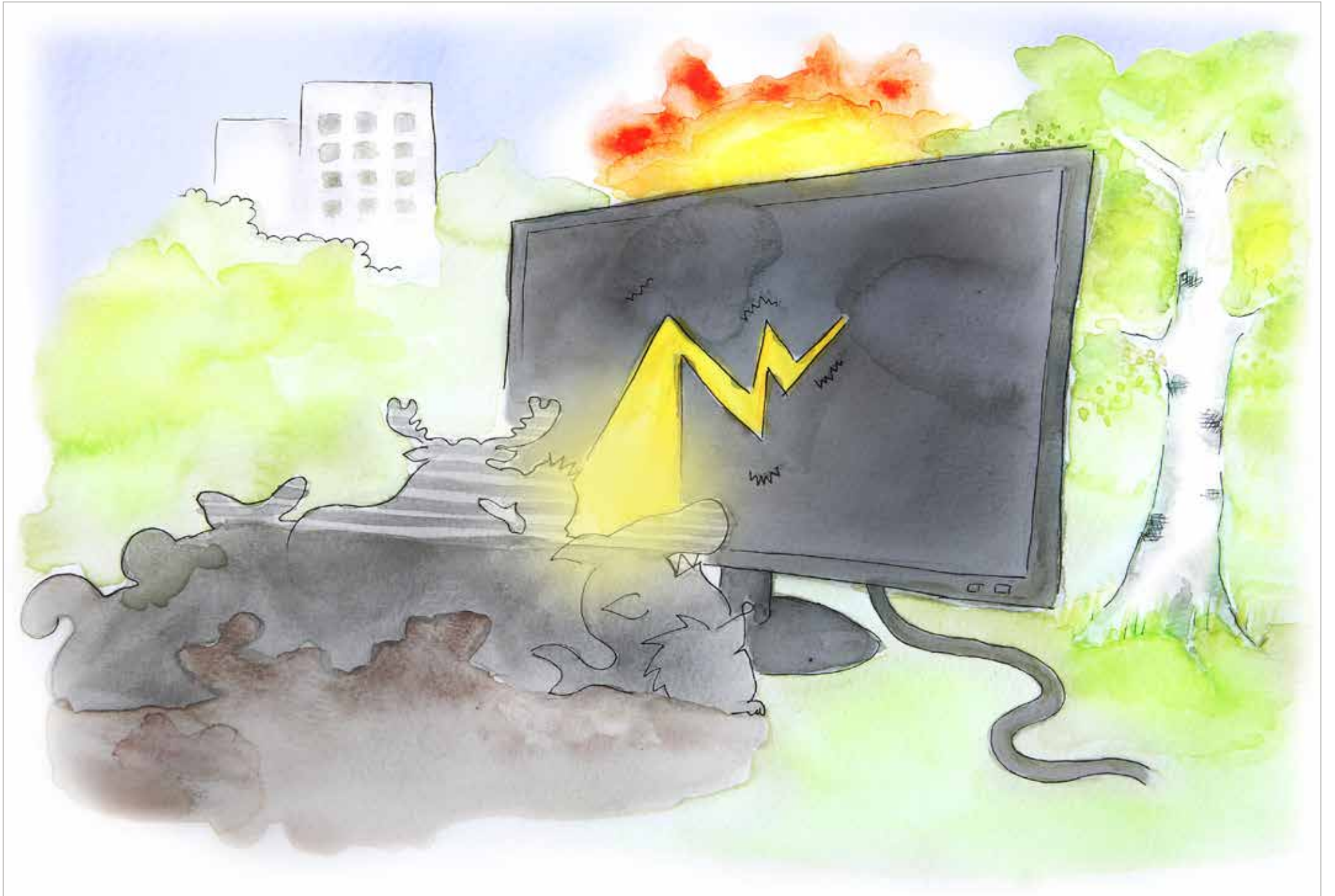
Doris l'extraterrestre arriva sur Terre au volant d'un astéroïde.



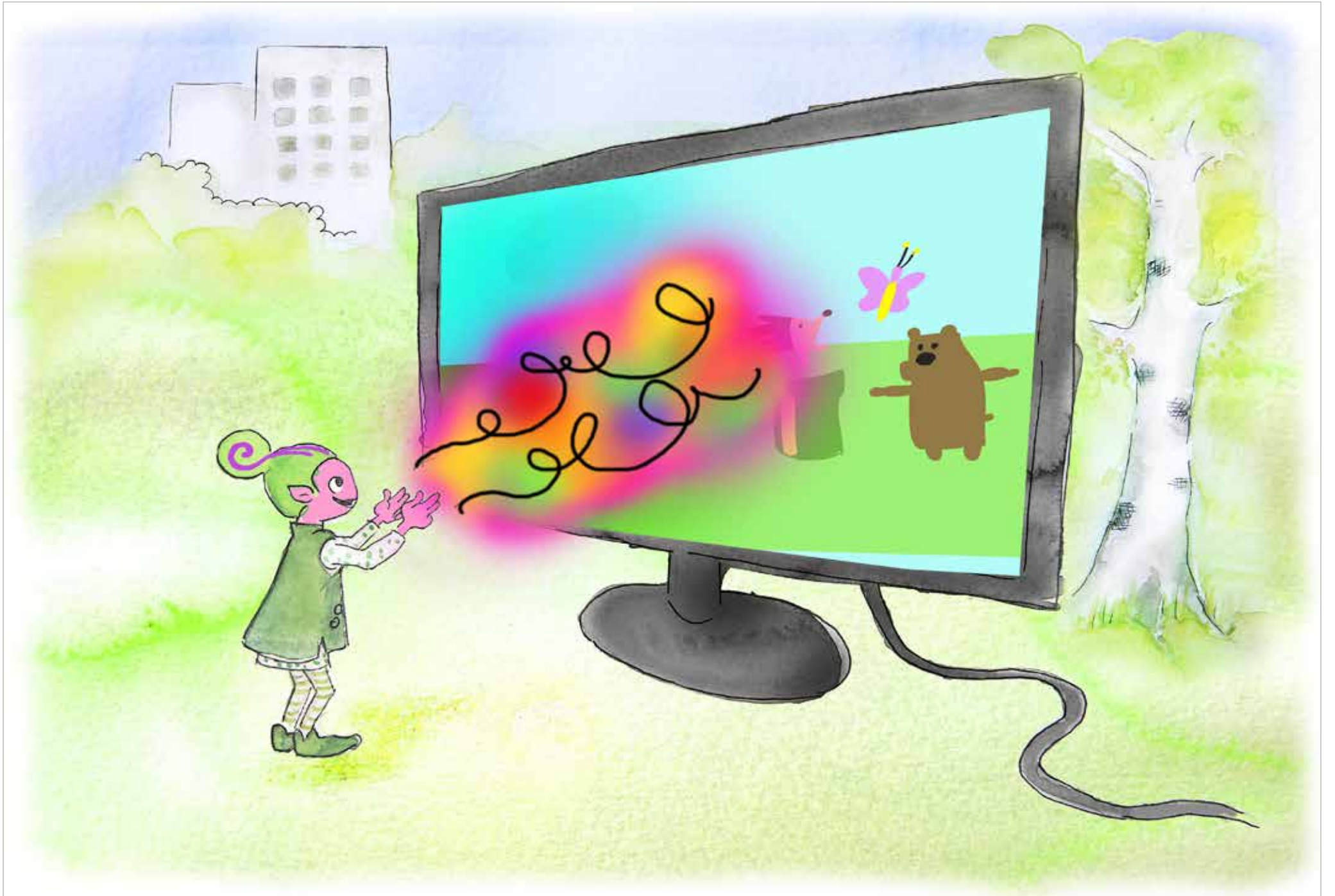
Tous les animaux et les humains qui avaient vu l'astéroïde tentaient de se mettre à l'abri. Ils essayaient tous de se cacher derrière un écran géant d'ordinateur. Il y avait un roi, une reine, un aigle, un tigre, un troll, un hamster, un élan, une loutre, un éléphant, un lion, un loup, un ours, un enfant, un dauphin, un dragon, un hérisson, une abeille, une poule, un requin, un papillon, un écureuil, un phoque, un zèbre, un perroquet, un poisson rouge et un loir.



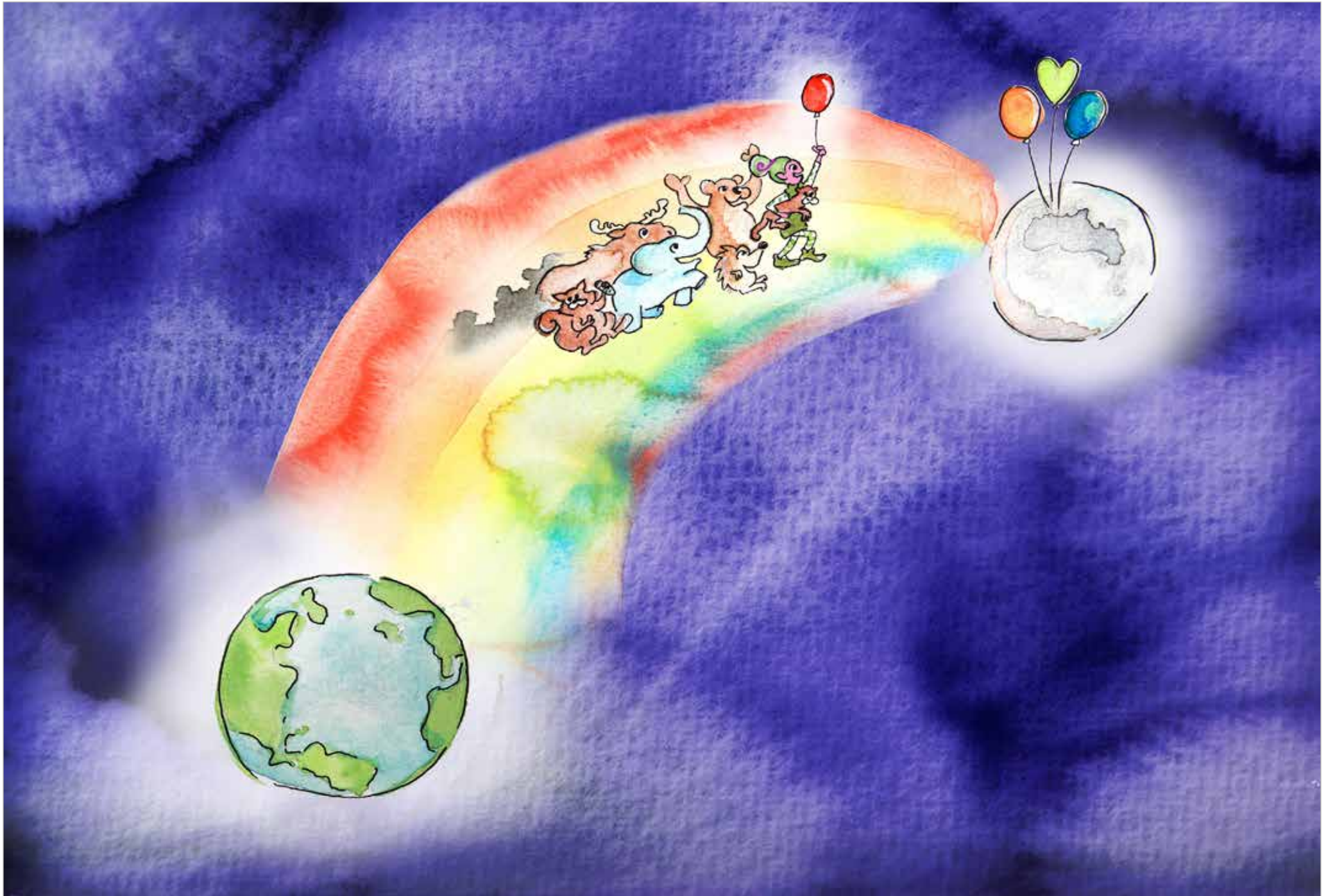
Quelqu'un appuya sur le mauvais bouton et tous furent projetés dans un jeu d'ordinateur.



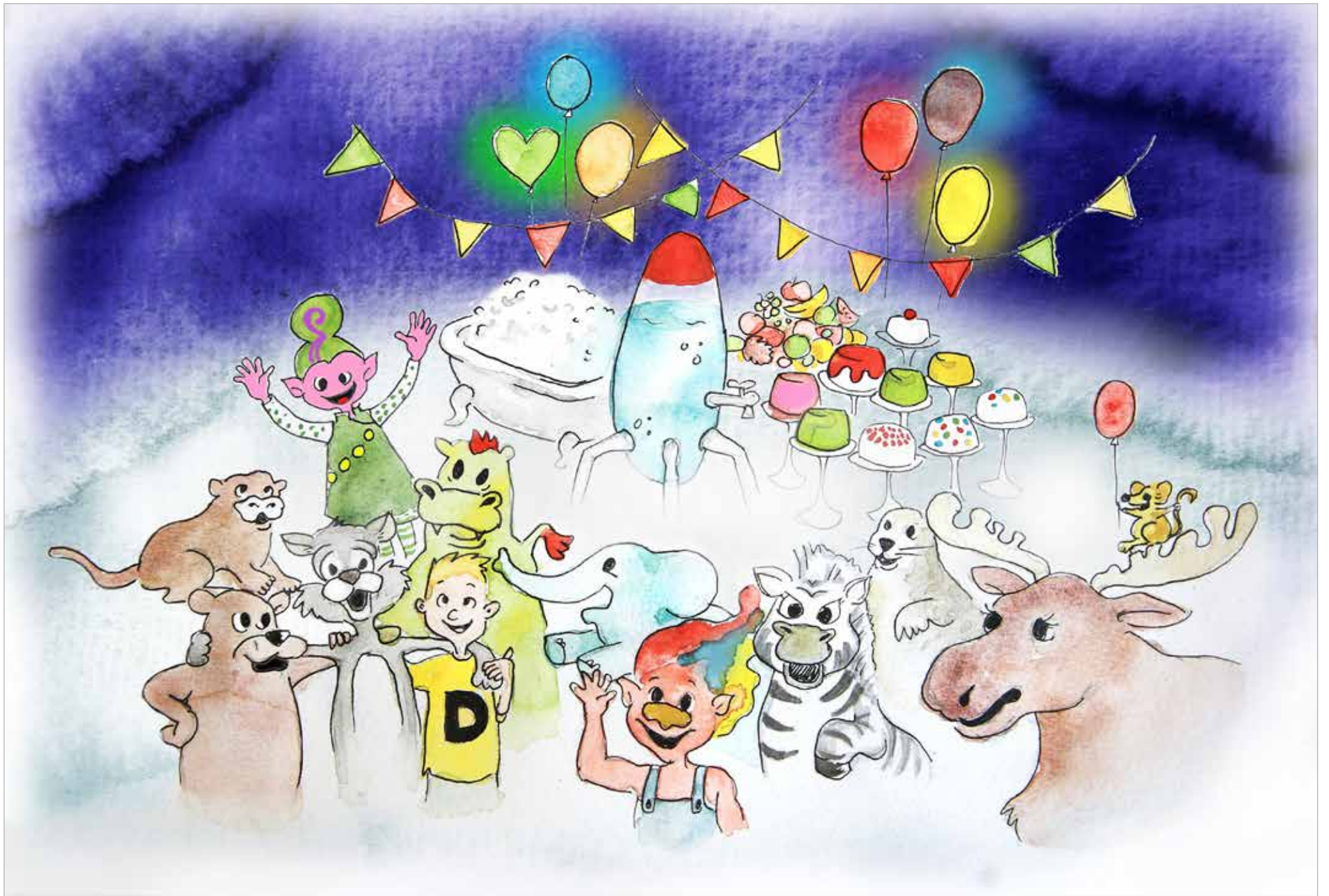
Doris comprit.



Avec sa magie, elle les fit tous sortir du jeu et les invita à une soirée galactique sur la lune.



Picture 6 Et la fête a toujours lieu à ce jour.





The Multilingual Library for Children in Europe

Project number: 2016-1-SE01-KA201-0221018



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

www.multilibproject.eu